



Étude auprès des auteurs dramatiques du Québec

Dossier 70740-001
Juillet 2007



580, Grande-Allée Est, bureau 580, Québec, Québec G1R 2K2 • Tél. : 418-522-7467 • Téléc. : 418-522-7977

• www.legermarketing.com •

Table des matières

Contexte et objectifs	3
Méthodologie.....	4
Profil des répondants selon le sexe et selon le membership	5
1. Pièces, traductions et adaptations portées à la scène	6
1.1 Proportion d’auteurs qui ont porté leur(s) œuvre(s) à la scène	6
1.2 Nombre de pièces, traductions ou adaptations portées à la scène.....	7
1.3 Droits d’auteur versés pour chacune des productions	8
2. Endroit et salles où les pièces ont été jouées.....	9
2.1 Endroit où les pièces ont eu lieu	9
2.2 Salle(s) où ont été présentées les productions.....	10
2.3 Productions québécoises qui ont été présentées en tournée	12
2.4 Productions portées à la scène par une troupe amateur ou scolaire	13
3. Bourses de création, de déplacement et autre.....	14

Contexte et objectifs

L'Association québécoise des auteurs dramatiques (l'AQAD) a mandaté Léger Marketing afin d'effectuer une étude auprès des auteurs dramatiques du Québec, membres ou non de l'AQAD. L'étude vise essentiellement à connaître les types d'activités artistiques et les différentes sources de revenus des auteurs dramatiques du Québec. Plus précisément, cette étude devait permettre de recueillir des données concernant :

- le profil du répondant (membership du répondant, sexe, groupe d'âge, revenu total, revenu d'artiste, revenu provenant des droits d'auteurs, revenu provenant de bourses);
- le nombre de pièce(s) jouée(s), le type et le pourcentage de droits d'auteur reçus de chacune des pièces jouées durant les deux dernières saisons théâtrales (2005-2006 et 2006-2007);
- l'endroit et le nom de la salle où ces pièces ont été jouées;
- les écarts entre les catégories de revenus selon les principales caractéristiques sociodémographiques telles que le sexe et l'âge.

Méthodologie

Un sondage téléphonique a été réalisé auprès d'un échantillon de 100 répondants. Les entrevues ont été réalisées à partir de notre centre d'appels de Montréal du 7 au 12 juin 2007. Nous avons la possibilité d'effectuer jusqu'à 10 appels dans les cas de non-réponse.

La durée moyenne de l'entrevue fut d'environ 5 minutes. Le questionnaire avait été élaboré par le client.

Finalement, nous obtenons avec les 100 personnes sondées, une marge d'erreur maximale de $\pm 8,0\%$, et ce, 19 fois sur 20.

Associations participantes	Nombre total d'auteurs	Nombre d'entrevues complétées	Marge d'erreur maximale
Auteurs dramatiques (non-membres de l'AQAD)	56	19	-
Association québécoise des auteurs dramatiques (l'AQAD)	179	81	$\pm 8,06\%$
Ensemble des répondants	235	100	$\pm 7,43\%$

Notons que seuls les écarts significatifs seront considérés à l'analyse des sous-groupes à l'étude. Les résultats significativement **plus élevés** seront présentés en **bleu** et ceux significativement **plus faibles** seront présentés en **rouge** dans les tableaux et les graphiques. Dans les tableaux et graphiques, l'uniformité du caractère utilisé pour présenter les données indique qu'il n'y a pas de différence significative.

Soulignons enfin que les totaux différents de 100% sont dus à la réponse multiple ou à l'arrondissement à l'entier.

Profil des répondants selon le sexe et selon le membership

Profil sociodémographique

Variable sociodémographique		Total n=100	Homme n=56	Femmes n=44	AQAD membres n=81	AQAD non- membres n=19*
Sexe	Homme	56%	100%	-	54%	63%
	Femme	44%	-	100%	46%	37%
Âge	18-24 ans	1%	2%	-	1%	-
	25-34 ans	12%	14%	9%	12%	11%
	35-44 ans	18%	21%	14%	16%	26%
	45-54 ans	36%	32%	41%	38%	26%
	55-64 ans	22%	21%	23%	22%	21%
	65 ans ou plus	9%	7%	11%	9%	10%
Revenu total	Moins de 20 000\$	24%	25%	23%	23%	26%
	Entre 20 000\$ et 29 999\$	16%	13%	20%	15%	21%
	Entre 30 000\$ et 39 999\$	16%	14%	18%	16%	16%
	Entre 40 000\$ et 49 999\$	12%	11%	14%	14%	5%
	Entre 50 000\$ et 59 999\$	7%	5%	9%	7%	5%
	Entre 60 000\$ et 69 999\$	8%	11%	5%	9%	5%
	70 000\$ et plus	14%	18%	9%	14%	16%
Nsp/nrp	3%	4%	2%	2%	5%	
Revenu provenant des autres activités artistiques	Moins de 5 000\$	49%	48%	50%	54%	26%
	Entre 5 000\$ et 9 999\$	10%	11%	9%	11%	5%
	Entre 10 000\$ et 19 999\$	11%	13%	9%	7%	26%
	Entre 20 000\$ et 29 999\$	12%	13%	11%	11%	16%
	Entre 30 000\$ et 39 999\$	4%	5%	2%	1%	16%
	Entre 40 000\$ et 49 999\$	2%	-	5%	2%	-
	Entre 50 000\$ et 59 999\$	2%	-	5%	2%	-
	Entre 60 000\$ et 69 999\$	1%	2%	-	1%	-
	70 000\$ et plus	6%	5%	7%	6%	5%
Nsp/nrp	3%	4%	2%	2%	5%	
Revenu provenant des droits d'auteur et cachets de commandes	Moins de 5 000\$	71%	64%	80%	79%	37%
	Entre 5 000\$ et 9 999\$	12%	16%	7%	7%	32%
	Entre 10 000\$ et 19 999\$	12%	16%	7%	11%	16%
	Entre 20 000\$ et 29 999\$	3%	2%	5%	1%	11%
	70 000\$ et plus	1%	-	2%	1%	-
Nsp/nrp	1%	2%	-	-	5%	
Revenu provenant des bourses	Moins de 5 000\$	86%	82%	91%	88%	79%
	Entre 5 000\$ et 9 999\$	7%	9%	5%	5%	16%
	Entre 10 000\$ et 19 999\$	6%	7%	5%	6%	5%
	Entre 20 000\$ et 29 999\$	1%	2%	-	1%	-

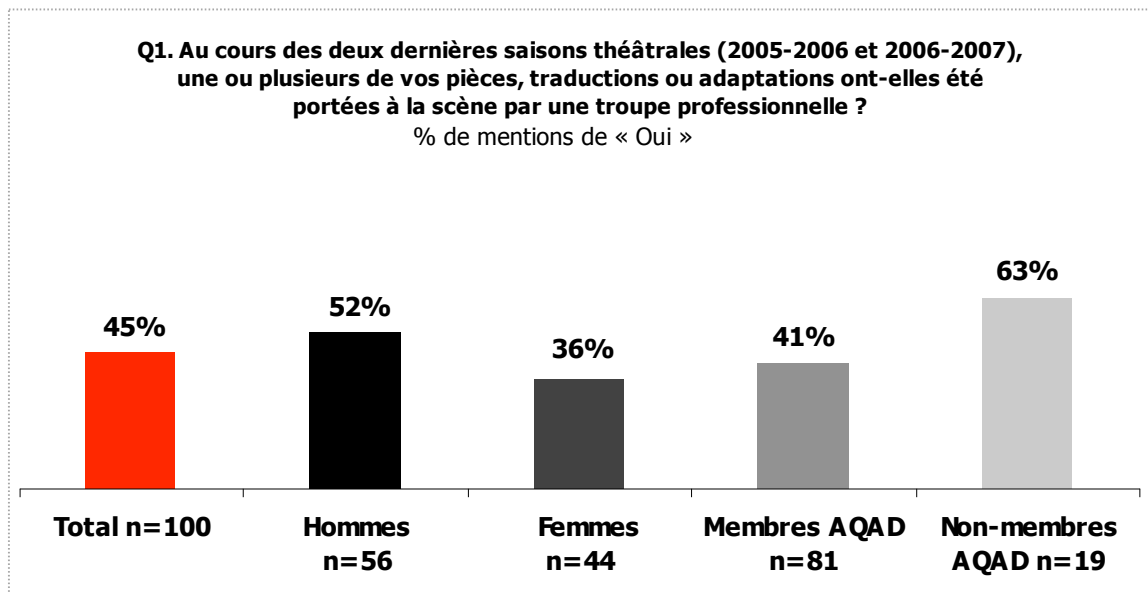
*Note 1 : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.

Note 2 : Malgré les variations dans les données, on n'observe aucun écart statistiquement significatif.

1. Pièces, traductions et adaptations portées à la scène

1.1 Proportion d'auteurs qui ont porté leur(s) œuvre(s) à la scène

Globalement, 45% des auteurs dramatiques interrogés ont vu une ou plusieurs de leurs pièces, traductions ou adaptations portée(s) à la scène par une troupe professionnelle au cours des deux dernières saisons théâtrales. De façon plus spécifique, on note certaines tendances, notamment que les hommes (52% vs 36% des femmes) sont, en proportion, plus nombreux à avoir déclaré qu'au moins une de leurs œuvres avait été portée à la scène durant cette période ainsi que les non-membres de l'AQAD (63% vs 41% des membres).



1.2 Nombre de pièces, traductions ou adaptations portées à la scène

Parmi les pièces, traductions ou adaptations qui ont été portées à la scène par une troupe professionnelle au cours des deux dernières saisons théâtrales, les créations originales constituent le type d'œuvre le plus fréquent (91% des répondants en ont joué au moins une). Les pièces pour l'enfance et la jeunesse (38% en ont joué au moins une) et les pièces jouées dans un théâtre membre de l'ACT (35% en ont joué au moins une) viennent ensuite. Au total, toutes catégories confondues, pour chaque auteur interrogé, ce sont 2,2 œuvres en moyenne qui ont été jouées au cours des deux dernières saisons.

Même si des différences sont observées dans les moyennes selon le sexe des répondants et selon leur membership à l'AQAD, ces écarts ne sont pas significatifs en termes statistiques, mais ils révèlent des tendances. Ainsi, les hommes ont signalé un plus grand nombre de productions que les femmes (2,7 contre 1,6 chez les femmes) de même que les non-membres de l'AQAD (4,6 contre 1,6 chez les membres).

-Parmi ceux qui ont porté une production à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales-

Q1.1.1-Q1.1.6. Parmi ces pièces, traductions ou adaptations portées à la scène, combien étaient des ... ?

Type de pièces		Total n=45	Homme n=29*	Femmes n=16*	AQAD membres n=33	AQAD non- membres n=12*
Création originale	Aucune pièce	7%	3%	13%	9%	-
	Une pièce	51%	55%	44%	55%	42%
	Deux pièces ou plus	40%	41%	38%	36%	50%
	Nsp/nrp	2%	0%	6%	0%	8%
Traductions ou adaptations	Aucune pièce	67%	69%	63%	70%	58%
	Une pièce	22%	21%	25%	18%	33%
	Deux pièces ou plus	11%	10%	13%	12%	8%
Pièces pour l'enfance et la jeunesse	Aucune pièce	62%	55%	75%	73%	33%
	Une pièce	22%	28%	13%	18%	33%
	Deux pièces ou plus	16%	17%	13%	9%	33%
Pièces jouées dans un théâtre membre de T.A.I (Théâtre associés incorporé)	Aucune pièce	76%	79%	69%	82%	58%
	Une pièce	13%	14%	13%	12%	17%
	Deux pièces ou plus	7%	3%	13%	3%	17%
	Nsp/nrp	4%	3%	6%	3%	8%
Pièces jouées dans un théâtre privé membre de l'APTP (Association des producteurs de théâtres privés)	Aucune pièce	71%	72%	69%	70%	75%
	Une pièce	20%	21%	19%	21%	17%
	Deux pièces ou plus	4%	3%	6%	6%	-
	Nsp/nrp	4%	3%	6%	3%	8%
Pièces jouées dans un théâtre membre de l'ACT (Association des compagnies de théâtre)	Aucune pièce	53%	55%	50%	58%	42%
	Une pièce	24%	21%	31%	18%	42%
	Deux pièces ou plus	11%	10%	13%	12%	8%
	Nsp/nrp	11%	14%	6%	12%	8%
MOYENNE DE PIÈCES JOUÉES		2,2	2,7	1,6	1,6	4,6

*Note : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.

1.3 Droits d'auteur versés pour chacune des productions

En moyenne, pour leur première production, 60% des répondants ont reçu 10% ou moins en droits d'auteur et 13% en ont reçu plus de 10%. Pour la deuxième production, 59% ont reçu 10% ou moins en droits d'auteur et 16% en ont reçu plus de 10%. Concernant la troisième production, 56% en ont reçu 10% ou moins et 12% en ont reçu plus de 10%. En ce qui a trait à la quatrième et la cinquième production, 73% et 81% des répondants, respectivement, ont reçu 10% ou moins en droit d'auteur.

À l'égard du pourcentage moyen de droits d'auteur versé pour chacune des productions des auteurs interrogés, on remarque qu'il tend à diminuer à mesure que s'accroît le nombre de productions portées à la scène. Ainsi, les pourcentages varient, en moyenne, entre 11% (pour la première production) et 3% (pour la cinquième). Notons que, pour ces questions, des proportions relativement importantes d'auteurs n'étaient pas en mesure de répondre.

-Parmi ceux qui ont porté une production à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales-
Q1.31-Q1.36. Veuillez indiquer le pourcentage de droit d'auteur qui vous a été versé pour la ... ?

Nombre de pièces		Total n=45	Homme n=29*	Femmes n=16*	AQAD membres n=33	AQAD non- membres n=12*
Première production n=45	10 et moins	60%	59%	63%	61%	58%
	Plus de 10	13%	17%	6%	12%	17%
	Nsp/nrp	27%	24%	31%	27%	25%
	<i>Pourcentage moyen (%)</i>	<i>11</i>	<i>13</i>	<i>8</i>	<i>11</i>	<i>10</i>
Deuxième production n=37	10 et moins	59%	58%	62%	64%	50%
	Plus de 10	16%	17%	15%	8%	33%
	Nsp/nrp	24%	25%	23%	28%	17%
	<i>Pourcentage moyen (%)</i>	<i>10</i>	<i>6</i>	<i>16</i>	<i>5</i>	<i>18</i>
Troisième production n=25	10 et moins	56%	50%	67%	47%	70%
	Plus de 10	12%	13%	11%	13%	10%
	Nsp/nrp	32%	38%	22%	40%	20%
	<i>Pourcentage moyen (%)</i>	<i>7</i>	<i>6</i>	<i>8</i>	<i>8</i>	<i>5</i>
Quatrième production n=22	10 et moins	73%	69%	78%	69%	78%
	Plus de 10	9%	8%	11%	8%	11%
	Nsp/nrp	18%	23%	11%	23%	11%
	<i>Pourcentage moyen (%)</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>5</i>	<i>5</i>
Cinquième production n=16	10 et moins	81%	80%	83%	80%	83%
	Plus de 10	-	-	-	-	-
	Nsp/nrp	19%	20%	17%	20%	17%
	<i>Pourcentage moyen (%)</i>	<i>3</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
Autre(s) production(s) n=13	10 et moins	77%	63%	100%	67%	100%
	Plus de 10	8%	13%	-	11%	-
	Nsp/nrp	15%	25%	-	22%	-
	<i>Pourcentage moyen (%)</i>	<i>7</i>	<i>7</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>8</i>

*Note : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.

2. Endroit et salles où les pièces ont été jouées

2.1 Endroit où les pièces ont eu lieu

Une proportion de 82% des répondants ont affirmé qu'au moins une de leur production a été jouée sur des scènes québécoises, 92% ont déclaré qu'au moins une pièce avait eu lieu au Canada et 24% à l'étranger.

Il est à noter que les auteurs dramatiques qui ne sont pas membres de l'AQAD ont déclaré un plus grand nombre de productions jouées à l'étranger (33% ont joué au moins une pièce à l'étranger, comparativement à 21% des membres). La différence n'est toutefois pas significative en termes statistiques.

-Parmi ceux qui ont porté une production à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales-

Q1.4-Q1.6. Parmi ces productions, combien ont eu lieu ...?

Nombre de pièces		Total n=45	Homme n=29*	Femmes n=16*	AQAD membres n=33	AQAD non- membres n=12*
Au Québec	Aucune pièce	16%	14%	19%	21%	-
	Une pièce	31%	34%	25%	30%	33%
	Deux pièces ou plus	51%	52%	50%	48%	58%
	Nsp/nrp	2%	-	6%	-	8%
Au Canada	Aucune pièce	7%	3%	13%	9%	-
	Une pièce	36%	38%	31%	36%	33%
	Deux pièces ou plus	56%	59%	50%	55%	58%
	Nsp/nrp	2%	-	6%	-	8%
À l'extérieur du Canada	Aucune pièce	71%	76%	63%	79%	50%
	Une pièce	22%	17%	31%	21%	25%
	Deux pièces ou plus	2%	3%	-	-	8%
	Nsp/nrp	4%	3%	6%	-	17%
MOYENNE DE PIÈCES JOUÉES		2,2	2,7	1,6	1,6	4,6

*Note : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.

2.2 Salle(s) où ont été présentées les productions

Les productions québécoises des auteurs dramatiques interrogés ont été présentées dans un grand nombre de salles et plusieurs d'entre elles n'ont été mentionnées que par un seul auteur (37% des répondants ont indiqué une salle qui n'a recueilli qu'une seule mention). La salle qui a présenté les productions du plus grand pourcentage d'auteurs est le Théâtre Périscope, avec 11% de répondants qui y ont produit leur(s) œuvre(s). Les autres salles ont été mentionnées par de plus faibles proportions de répondants.

-Parmi ceux qui ont porté une production québécoise à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales-

Q1.7. Dans quelle(s) salle(s) cette ou ces productions québécoises ont-elles été présentées ?

Noms de salles	Total n=38	Homme n=25*	Femmes n=13*	AQAD membres n=26*	AQAD non- membres n=12*
Théâtre Périscope	11%	12%	8%	12%	8%
Théâtre la Licorne	8%	4%	15%	12%	0%
Monument National	8%	12%	0%	8%	8%
Auditoriums d'écoles / Salles de Cégeps / Gymnases d'écoles	8%	8%	8%	12%	0%
Dame-à-terre	8%	8%	8%	12%	0%
Théâtre de l'Écluse	8%	8%	8%	4%	17%
Espace Go	5%	0%	15%	4%	8%
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts	5%	0%	15%	4%	8%
La Maison Théâtre	5%	4%	8%	4%	8%
Centre culturel de Drummondville	5%	0%	15%	4%	8%
Théâtre de la Roche à Veillon	5%	8%	0%	8%	0%
Salle André Mathieu	5%	0%	15%	4%	8%
Salles de loisirs / Salles de conférences	5%	0%	15%	4%	8%
Studio Théâtre	5%	8%	0%	8%	0%
Théâtre d'Aujourd'hui	3%	0%	8%	0%	8%
Théâtre de la Bordée	3%	0%	8%	4%	0%
Théâtre Denise-Pelletier	3%	4%	0%	0%	8%
Théâtre du Nouveau Monde	3%	0%	8%	4%	0%
Théâtre du Rideau Vert	3%	4%	0%	4%	0%
Théâtre du Trident	3%	4%	0%	4%	0%
Théâtre La Fenière	3%	4%	0%	4%	0%
Salle Fred Barry	3%	0%	8%	0%	8%
Autre (une seule mention)	37%	40%	31%	42%	25%
Ne sait pas / Refus	13%	12%	15%	8%	25%

Voici la liste des salles de théâtres qui ont été nommé une seule fois par les répondants.

- ▶ Au Grand théâtre de Québec
- ▶ Centre Rita-Lafontaine
- ▶ Club de golf de Saint-Jean de Matha
- ▶ L'espace Geordie,
- ▶ Café-théâtre côté court
- ▶ Leonard Saint-Laurent à Sherbrooke
- ▶ Maison de la culture mont-Royal
- ▶ Maison de la culture Maisonneuve
- ▶ Théâtre Beloeil
- ▶ Théâtre Prévost
- ▶ Petit théâtre du nord
- ▶ Quai des arts de Carleton
- ▶ Théâtre de la montagne coupe
- ▶ Salle des loisirs de Saint-Amable
- ▶ Théâtre de la ville à Longueuil
- ▶ Théâtre de la ville de mont Tremblant
- ▶ Théâtre Maison-culture Frontenac
- ▶ Théâtre de l'Écluse
- ▶ Théâtre Dame de Coeur
- ▶ Théâtre Espace libre
- ▶ UQAM
- ▶ Théâtre populaire d'Acadie
- ▶ Théâtre du village historique acadien
- ▶ Théâtre de Shawinigan

2.3 Productions québécoises qui ont été présentées en tournée

Sur les 38 auteurs dramatiques qui ont porté une production québécoise à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales, 42% ont indiqué qu'au moins une de leurs œuvres a été présentée en tournée. En moyenne, pour chacun des 38 auteurs, 0,3 production ont fait l'objet d'une tournée.

-Parmi ceux qui ont porté une production québécoise à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales-

Q1.8 Parmi ces productions québécoises, combien ont été présentées en tournée ?

	Total n=38	Homme n=25*	Femmes n=13*	AQAD membres n=26*	AQAD non- membres n=12*
Une pièce ou plus	42%	44%	38%	35%	58%
Aucune pièce	55%	56%	54%	65%	33%
Nsp/nrp	3%	-	8%	-	8%
<i>Nombre moyen de pièces présentées en tournée</i>	<i>0,3</i>	<i>0,4</i>	<i>0,2</i>	<i>0,2</i>	<i>0,7</i>

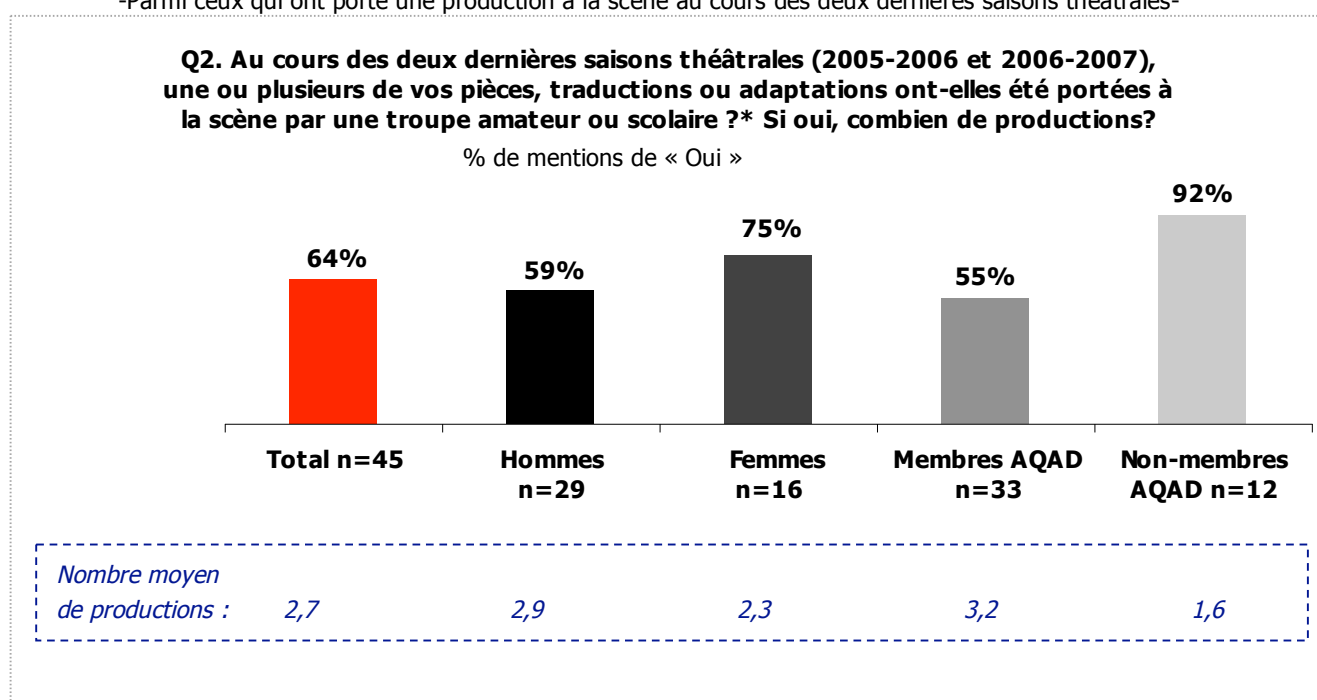
* Note : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.

2.4 Productions portées à la scène par une troupe amateur ou scolaire

Parmi les auteurs dramatiques qui ont porté une production à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales, 64% ont vu leur œuvre jouée par une troupe amateur ou scolaire. Chez les non-membres de l'AQAD, 11 répondants sur 12 (92%) ont été affirmatifs sur cette question.

En moyenne, 2,7 productions par répondant ont été portées à la scène par une troupe amateur ou scolaire. Ce sont les membres de l'AQAD qui affichent la plus haute moyenne de productions portées à la scène par une troupe amateur ou scolaire (3,2 productions en moyenne).

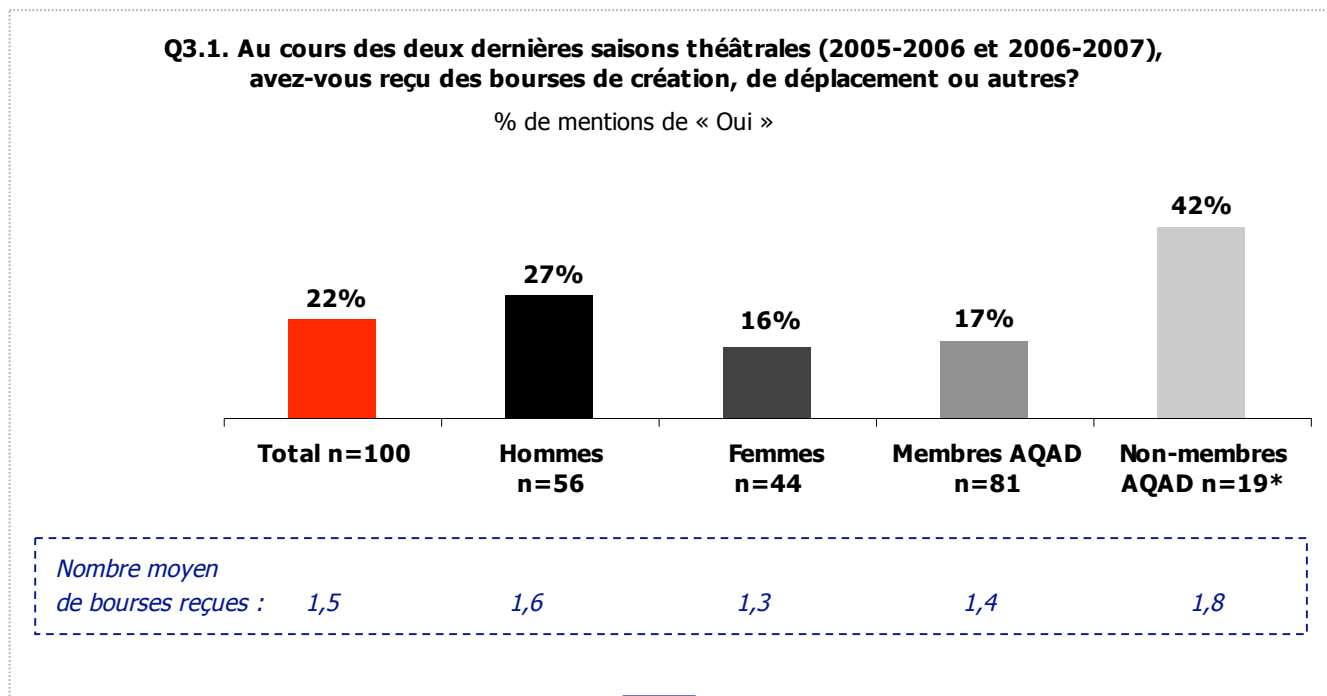
-Parmi ceux qui ont porté une production à la scène au cours des deux dernières saisons théâtrales-



*Note : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.

3. Bourses de création, de déplacement et autre

Au total, au cours des deux dernières saisons théâtrales, 22% des auteurs dramatiques interrogés ont reçu une bourse, que ce soit une bourse de création, de déplacement ou autre. Bien que les non-membres de l'AQAD soient, en proportion, plus nombreux à avoir reçu une telle bourse (42% contre 17% des membres), l'écart n'est pas significatif. Il en est de même entre les hommes et les femmes, les hommes ayant reçu une bourse représentant une proportion plus élevée que les femmes (27% contre 16% des femmes, écart non significatif). Parmi les 22 auteurs qui ont reçu une de ces bourses, pour 64% d'entre eux, il s'agissait de bourses du CALQ tandis que pour 41% les bourses provenaient du CAC.



-Parmi ceux qui ont reçu une bourse de création, de déplacement ou autre-

Q3.2. Parmi ces bourses, combien provenaient du CALQ (Conseil des Arts et des Lettres du Québec)?

Q3.3. Parmi ces bourses, combien provenaient du CAC (Conseil des Arts du Canada)?

	Total n=22*	Homme n=15*	Femmes n=7*	AQAD membres n=14*	AQAD non- membres n=8*
CALQ : Une ou plus	64%	60%	71%	57%	75%
Nombre moyen de bourses du CALQ	0,8	0,8	0,9	0,6	1,1
CAC : Une ou plus	41%	40%	43%	36%	50%
Nombre moyen de bourses du CAC	0,5	0,5	0,4	0,4	0,6

* Note : les résultats sont présentés à titre indicatif seulement, étant donné le faible nombre de répondants.